

# **GROSSER RAT**

Oktobersession 2000  
4/2000

S

## **SCHRIFTLICHE ANFRAGE**

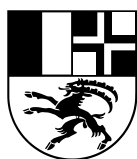
### **betreffend Kunst am Gebäude des Grossen Rates**

Im Rahmen der Ausstellung „Kunst in alten Gemäuern“, des Studio 10, Chur, wurde über dem Eingangsportal des Grossen Rates ein Kunstwerk des Künstlers Majo Bucher installiert. Das Kunstwerk „amur et lavur“ wurde explizit für das Gebäude des Grossen Rates konzipiert. Die Ausstellung ist zeitlich befristet und deshalb wird das Kunstwerk wieder entfernt werden müssen.

Das Kunstwerk hinterlässt einen nachhaltigen Eindruck und vermag inhaltlich und formal zu überzeugen. Es wäre begrüssenswert, das Werk dauerhaft an der Fassade des Grossratsgebäudes zu belassen und auf diese Weise die Verbundenheit mit Kunst und Kultur der Bündner Politik auszudrücken. Die Regierung wird ersucht, den Erwerb und eine dauerhafte Installation des Kunstwerkes zu prüfen.

Chur, 5. Oktober 20000

C l a u s



Sitzung vom  
31. Oktober 2000

Mitgeteilt den  
31. Oktober 2000

Protokoll Nr.  
1747

Schriftliche Anfrage Claus

betreffend Kunst am Gebäude des Grossen Rates

Antwort der Regierung

Im Rahmen der Jubiläumsausstellung der Galerie Studio 10 "Neue Kunst im alten Gemäuer" vom 9. Juli bis 7. Oktober 2000, die um zwei Wochen bis zum 21. Oktober verlängert worden ist, hat der Künstler Majo Bucher die Installation "amur & lavur" über dem Eingangportal des Grossen Rates angebracht.

Für die Regierung liegt die Qualität des eigens für die Gebäudefassade des Grossen Rates konzipierten Werkes gerade darin, dass es auf eine bestimmte, begrenzte Zeit angelegt ist. Es ist zu befürchten, dass die leise Irritation und Hintersinnigkeit, welche das Werk auslöste, mit der Zeit bald verblassen könnten - im Unterschied zu einem auf Dauer konzipierten künstlerischen Beitrag im öffentlichen Raum.

Aus den oben genannten Gründen sieht die Regierung vom Erwerb der Installation "amur & lavur" von Majo Bucher ab.



Namens der Regierung  
Der Präsident:

Dr. Peter Aliesch

Der Kanzleidirektor:

Dr. C. Riesen

## DUMONDA EN SCRIT

### **concernent l'art vi da l'edifizi dal cussegl grond**

En il rom da l'exposiziun „Kunst in alten Gemäuern“ dal Studio 10 a Cuir è vegnida installada in'ovra da l'artist Majo Bucher sur l'entrada da l'edifizi dal cussegl grond. L'ovra „amur e lavur“ è vegnida concepida explicitamain per l'edifizi dal cussegl grond. L'exposiziun è limitada e perquai sto l'ovra puspè vegnir allontanada.

L'ovra fa ina ferma impressiun e persvada areguard ses cuntegn e sia furma. I fiss da beneventar, sch'ella vegniss laschada per adina vi da la fatschada da l'edifizi dal cussegl grond ed exprimess uschia la colliaziun da la politica grischuna cun l'art e la cultura. Nus envidain la regenza d'examinar la cumpra e l'installaziun permanenta da l'ovra d'art.

Cuir, ils 5 d'october 2000

**Claus**



Sitzung vom  
31 d'october 2000

Mitgeteilt den  
31 d'october 2000

Protokoll Nr.  
1747

Dumonda en scrit Claus

concernent l'art vi da l'edifizi dal cussegl grond

Resposta da la regenza

En il rom da l'exposiziun da giubileum da la galaria Studio 10 "Neue Kunst im alten Gemäuer" dals 9 da fanadur fin ils 7 d'october 2000 ch'è vegnida prolungada per duas emnas, ha l'artist Majo Bucher installà l'ovra "amur & lavur" sur l'entrada da l'edifizi dal cussegl grond.

Per la regenza è la qualitad da l'ovra ch'è vegnida concepida expressamain per la fatschada da l'edifizi dal cussegl grond gist quella, che l'ovra è vegnida installada mo per in temp limità. Igl è da temair che la leva irritaziun e la pitschna equivocadad che l'ovra ha provocà pudessan svanir cun il temp - cuntrariamain ad ina contribuziun artistica vi d'in edifizi public ch'è vegnida concepida per adina.

Per ils motivs surmenziunads refusa la regenza la cumpra da l'installaziun "amur & lavur" da Majo Bucher.



En num da la regenza

Il president:

dr. Peter Aliesch

Il chancelier:

dr. C. Riesen

INTERROGAZIONE SCRITTA

**concernente l'arte sull'edificio del Gran Consiglio**

Nel quadro dell'esposizione "Kunst in alten Gemäuern" dello Studio 10, Coira, è stata installata un'opera d'arte dell'artista Majo Bucher sopra il portale d'entrata del Gran Consiglio. L'opera d'arte "amur & lavur" è stata concepita esplicitamente per il palazzo del Gran Consiglio. Dal momento che l'esposizione è limitata nel tempo, si dovrà rimuovere l'opera d'arte dal suo posto attuale.

L'opera d'arte impressiona in maniera persistente e convince sia dal punto di vista contenutistico che da quello formale. Sarebbe auspicabile lasciare l'opera appesa per sempre alla facciata del palazzo del Gran Consiglio, manifestando con ciò l'interesse della politica grigione per l'arte e per la cultura. Il Governo è pregato di esaminare l'acquisto e l'installazione permanente dell'opera in parola.

Coira, 5 ottobre 2000

C l a u s



Sitzung vom  
31 ottobre 2000

Mitgeteilt den  
31 ottobre 2000

Protokoll Nr.  
1747

Interrogazione scritta Claus

concernente l'arte sull'edificio del Gran Consiglio

Risposta del Governo

Nel quadro dell'esposizione di giubileo della Galleria Studio 10 "Neue Kunst im alten Gemäuer", tenutasi dal 9 luglio al 7 ottobre 2000, prolungata poi di due settimane fino al 21 ottobre, l'artista Majo Bucher ha creato la scritta "amur & lavur" collocata sopra il portale d'ingresso dell'edificio del Gran Consiglio.

Per il Governo la qualità dell'opera concepita per la facciata dell'edificio del Gran Consiglio sta proprio nel fatto che è stata installata per un periodo di tempo ben preciso e limitato nel tempo. C'è da temere che la sottile irritazione e l'equivoco suscitato dall'opera potrebbero affievolirsi con il passare del tempo, contrariamente a quanto avviene con un contributo artistico allestito in uno spazio pubblico e concepito per durare nel tempo.

Per i motivi di cui sopra il Governo prescinde dall'acquisto dell'installazione "amur & lavur" di Majo Bucher.



In nome del Governo

Il Presidente:

Il Cancelliere:

dott. Peter Aliesch

dott. C. Riesen